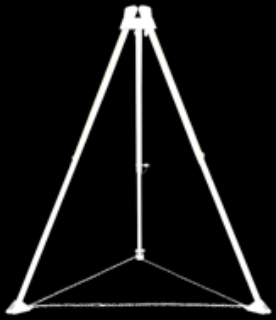
IRUDEK



Manuale d'uso IT

IRUDEK 2000 S.L.
Pol. Erribera 8A
20150 Aduna (Guipúzcoa)
España
Tfno: +34 943 69 26 17
Fax: +34 943 69 25 26
irudek@irudek.com

- Manufacturer
- Fabricante
- Producttore
- Producent

- Read the instructions
- Leer las instrucciones
- Leggere le istruzioni
- Leia as instruções
- Przeczytaj instrukcję

- CE, complies with EU Regulation 2016/425
- CE, cumple reglamento EU 2016/425
- CE, è conforme al Regolamento UE 2016/425
- CE, está em conformidade com o Regulamento da UE 2016/425
- CE, jest zgodny z rozporządzeniemUE 2016/425

- ATEX Certification
- Certificado ATEX
- Certificazione ATEX
- Certyfikacja ATEX
- Certificação ATEX

- Regulations
- Normativa
- Regolamenti
- Regulamentos
- Przepisy

- Lot-serial no.
- N.° lote-serie
- Numero di lotto-serie
- Número de série-lote
- Nr partii-serii

- Certified minimum load
- Carga mínima certificada
- Carico minimo certificato
- Minimalne obciążenie certyfikowane
- Carga mínima certificada

- Date of manufacture
- Fecha de fabricación
- Data di produzione
- Data de fabrico
- Data produkcji

- Size
- Talla
- Dimensione
- Tamanho
- Rozmiar

- Maximun load
- Carga máxima
- Carico massimo
- Carga máxima
- Maksymalne obciążenie

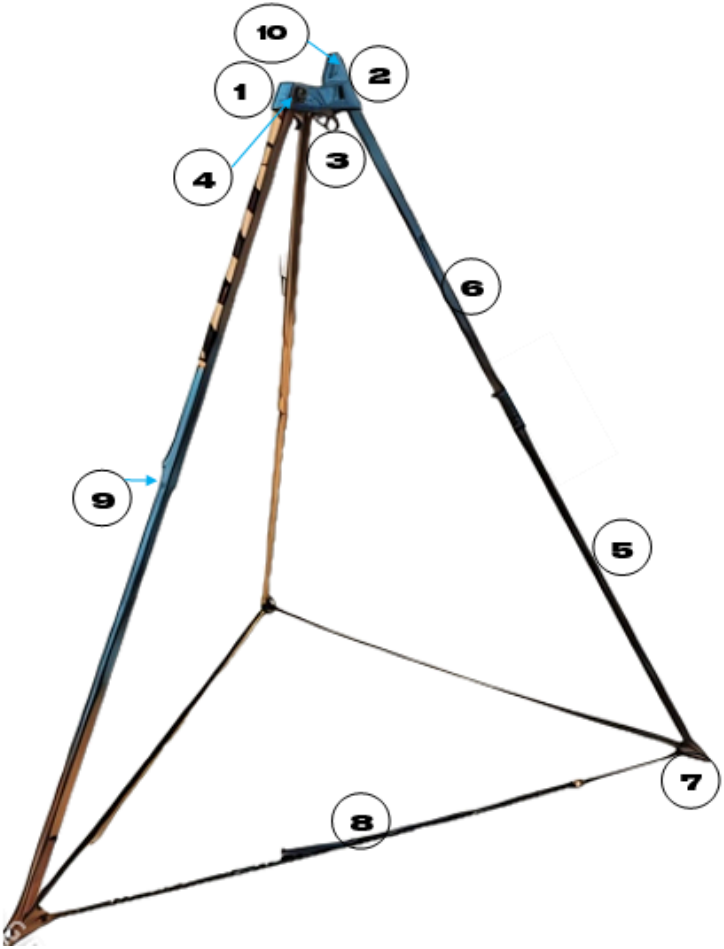
- QR

- Irudeck's App NFC Chip
- Chip NFC para App IruCheck
- App Chip NFC di Irudeck
- Aplicação Irudeck's App NFC Chip
- Aplikacja Irudeck's App NFC Chip



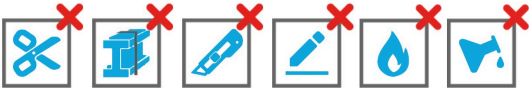
- Label sample
- Ejemplo de etiquetado
- Esempio di etichetta
- Przykładowa etykieta
- Exemplo de etiqueta

NOMENCLATURE



	EN 795 B	CEN/TS 16415	ATEX
TRIP1			II 2G Ex h IIC T6
TRIP4			II 2G Ex h IIC T6
IRUPOD			II 2G Ex h IIC T6

					
TRIP1	115-215cm	120-180cm	13.0kg	1	2
TRIP4	222-314cm	170-245cm	23.6kg	2	2
IRUPOD	115-215cm	120-180cm	15.0kg	1	3



CONTROL SHEET (ENGLISH ONLY)

CONTROL SHEET	
REFERENCE	
BATCH NUMBER, SERIAL NUMBER	
YEAR OF MANUFACTURE	
DATE OF PURCHASE	
DATE OF INITIAL USE	
USER NAME	

INSPECTION HISTORY

DATE	OBJECTIVE	INSPECTOR NAME SIGNATURE	COMMENTS	NEXT INSPECTION DATE

IT

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di utilizzare il treppiede, formarsi adeguatamente, familiarizzare con il dispositivo e utilizzarlo in modo responsabile. Le attività in quota comportano gravi rischi, non descritti nel presente manuale, per cui ogni utente è responsabile della gestione di tali rischi, della propria sicurezza, delle proprie azioni e delle conseguenze che ne derivano; se non si assume tale responsabilità o non si comprende il presente manuale, non utilizzare l'attrezzatura.

CONDIZIONI MEDICHE CHE POSSONO COMPROMETTERE LA SICUREZZA DELL'UTENTE:

IN CONDIZIONI NORMALI DI UTILIZZO, OCCORRE TENERE CONTO DI PROBLEMI CARDIOVASCOLARI, MALATTIE RESPIRATORIE, DISTURBI MUSCOLO-SCHELETRICI A CARICO DELLA COLONNA VERTEBRALE, DELLE ANCHE O DELLE GINOCCHIA, OBESITÀ O SOVRAPPESO, NONCHÉ DISTURBI NEUROLOGICI O DELL'EQUILIBRIO E PROBLEMI CIRCOLATORI PERIFERICI CHE OSTACOLANO IL RITORNO VENOSO. IN UNA SITUAZIONE DI EMERGENZA DOPO L'ARRESTO DI UNA CADUTA, I RISCHI SONO PARTICOLARMENTE GRAVI NELLE PERSONE PREDISPOSTE ALLA SINDROME DA IMBRACATURA, CON L'ANAMNESI DI TRAUMI O LESIONI, CON PROBLEMI DI COAGULAZIONE O IN TRATTAMENTO CON ANTICOAGULANTI, E IN QUELLE CON PATOLOGIE NEUROLOGICHE CHE POSSONO CAUSARE CONVULSIONI.

DESCRIZIONE

Il treppiede è un punto di ancoraggio portatile, appositamente progettato per l'uso in spazi ristretti. Può essere utilizzato anche per il salvataggio e l'evacuazione se abbinato a un dispositivo di salvataggio.

L'attrezzatura è realizzata in alluminio ed è composta da tre gambe di lunghezza regolabile, con scarpe antiscivolo sul fondo e una testa dove le tre gambe si uniscono. Il sistema incorpora un collegamento per i tre piedi per evitare aperture accidentali. Sulla testa si trovano i punti di ancoraggio per l'installazione di un sistema anticaduta. È incluso anche un sistema di carrucole per collegare un sistema anticaduta o di evacuazione al treppiede.

Il kit viene fornito con una borsa di trasporto in nylon progettata per proteggere il treppiede durante il trasporto e lo stoccaggio.

NOMENCLATURA

1. Testa, 2. Puleggia, 3. Ancoraggio, 4. Perno di blocco della testa, 5. Gamba estensibile (interna), 6. Gamba estensibile (esterna), 7. Piede antiscivolo, 8. Cinghia/catena di collegamento dei piedi, 9. Perno di blocco della gamba, 10. Perno di blocco della puleggia

INFORMAZIONI SULLA CERTIFICAZIONE ATEX

Questo dispositivo è certificato ATEX in base alla marcatura:

II 2G Ex h IIC T6 Gb

SIGNIFICATO:

Gruppo attrezzature - "II"

Indica che l'apparecchiatura è destinata all'uso in aree industriali in cui possono esistere atmosfere esplosive, esclusi gli ambienti minerari sotterranei.

Categoria - "2G"

La categoria 2G consente l'uso dell'apparecchiatura nella Zona 1, ossia in luoghi in cui possono occasionalmente formarsi atmosfere esplosive dovute a gas, vapori o nebbie durante il normale funzionamento.

L'apparecchiatura è adatta anche alla Zona 2.

Tipo di protezione - "Ex h"

La marcatura "Ex h" indica che il dispositivo è stato progettato in conformità ai requisiti per le apparecchiature non elettriche protette contro le esplosioni, mediante l'analisi dei rischi, la scelta appropriata dei materiali e la costruzione sicura per evitare che l'apparecchiatura diventi una fonte di accensione.

Gruppo Gas - "IIC".

Il Gruppo IIC è il livello più impegnativo e comprende gas ad altissima infiammabilità, come l'idrogeno o l'acetilene.

Se l'apparecchiatura è idonea per il gruppo IIC, lo è anche per i gruppi IIB e IIA.

Classe di temperatura - "T6"

La classe di temperatura T6 garantisce che la temperatura superficiale massima non superi gli 85 °C, impedendo all'apparecchiatura di incendiare l'atmosfera esplosiva circostante.

EPL - "Gb"

Il livello di protezione Gb corrisponde a un elevato livello di sicurezza, adatto ad atmosfere esplosive per la presenza occasionale di gas (Zona 1).

Uso previsto

Questo dispositivo è progettato per essere utilizzato in atmosfere potenzialmente esplosive classificate come Zona 1 e Zona 2 in presenza di gas del Gruppo IIC. L'utente deve assicurarsi che le condizioni di lavoro siano conformi alle caratteristiche della marcatura ATEX di cui sopra.

USO E MONTAGGIO

Attenzione: Non aprire il coperchio di accesso allo spazio confinato prima di aver completato l'installazione del treppiede e dei componenti del sistema.

1. Posizionare il treppiede in verticale con le basi dei piedi rivolte verso il basso.
2. Posizionare i piedi del treppiede intorno all'area di lavoro, distanziandoli il più possibile, a una distanza dall'accesso che eviti il rischio di instabilità dei piedi.
3. Rimuovere il perno dalla gamba per regolarla all'altezza desiderata e rimettere il perno.
4. Ripetere la procedura con le altre gambe, una alla volta.
5. Verificare che il sistema sia stabile e che la testa del treppiede sia in piano.
6. Regolare la cinghia o la catena della base in modo che, aprendo le gambe, queste rimangano in posizione.
7. Verificare che i perni delle gambe e della testa siano fissati saldamente.
8. Controllare la verticalità e la stabilità.

La puleggia serve a far passare il cavo dell'argano per sollevare o abbassare persone o materiali.

Per ripiegare il treppiede per il trasporto o lo stoccaggio, invertire la procedura di installazione. Rimuovere i perni delle gambe per riportare il treppiede in posizione normale. Avvolgere le gambe del treppiede con la cinghia o la catena per inserire il treppiede nella borsa.

I treppiedi IRUDEK possono essere utilizzati come punto di ancoraggio temporaneo (EN795-B: 2012), in combinazione con i sistemi anticaduta secondo la norma EN363:2002, i dispositivi di salvataggio per il sollevamento secondo la norma EN1496:2017 di tipo A o B e i dispositivi a fune sospesi.

LIMITAZIONI D'USO

- L'attrezzatura deve essere attribuita individualmente a una persona.
- Si raccomanda che il punto di ancoraggio del sistema anticaduta si trovi al di sopra dell'utente.
- La struttura su cui deve essere posizionato il treppiede deve avere una resistenza statica minima di 12 kN.
- I dispositivi di protezione individuale non devono essere utilizzati da persone il cui stato di salute può compromettere la sicurezza dell'utente durante il normale utilizzo o in caso di emergenza.
- I dispositivi di protezione individuale devono essere utilizzati solo da persone addestrate e competenti per il loro uso sicuro.
- Non utilizzare l'attrezzatura se l'angolo rispetto alla verticale del sistema anticaduta è superiore a 15º.
- Deve essere installato su una superficie orizzontale, mantenendo le 3 gambe di uguale lunghezza.
- I treppiedi IRUDEK possono essere utilizzati come punto di ancoraggio temporaneo (EN795-B: 2012), in combinazione con i sistemi anticaduta secondo la norma EN363:2002, i dispositivi di salvataggio per il sollevamento secondo la norma EN1496:2017 di tipo A o B e i dispositivi a fune sospesi.
- Sia per l'accesso che per l'evacuazione, l'attrezzatura deve essere utilizzata insieme a un sistema anticaduta, come specificato nella scheda tecnica (vedere la norma EN363), per garantire che l'energia assorbita durante l'arresto non superi i 6 kN. Come dispositivo di trattenuta del corpo è consentito solo l'uso di un'imbracatura anticaduta (secondo la norma EN361).
- È essenziale consultare le istruzioni per l'uso di ciascun componente del sistema prima dell'uso.
- Le connessioni tra i sistemi fissati ai diversi punti di ancoraggio e l'utente devono essere realizzate mediante connettori (EN362).
- È essenziale verificare lo spazio sotto i piedi dell'utente a seconda del dispositivo utilizzato.
- Questa apparecchiatura deve essere utilizzata solo da persone addestrate, competenti e in buona salute o sotto la supervisione di qualcuno che soddisfi questi requisiti.
- Alcune condizioni mediche possono compromettere la sicurezza dell'utente; in caso di dubbio, consultare il medico.
- È essenziale considerare i rischi che potrebbero ridurre le prestazioni dell'attrezzatura, come l'esposizione a temperature estreme (inferiori a -30°C o superiori a +50°C), condizioni ambientali proiungate (radiazioni UV, umidità), sostanze chimiche, rischi elettrici, deformazione del sistema anticaduta durante l'uso, bordi taglienti, attrito, tagli, tra gli altri.

CONTROLLI PRIMA DELL'USO

Prima dell'uso, l'utilizzatore deve effettuare un'ispezione visiva e funzionale dei suoi componenti, verificando che non presentino segni di deterioramento, usura eccessiva, corrosione, abrasioni, degrado dovuto ai raggi UV, tagli e uso scorretto. Particolare attenzione va prestata a cinghie, cuciture, anelli di ancoraggio, fibbie ed elementi di regolazione.

Rimuovere dall'uso i dispositivi di protezione individuale utilizzati che presentano difetti, anomalie o danni che, a proprio avviso, possono comportare la perdita della loro efficacia protettiva.

CONTROLLI DURANTE L'USO

Durante l'uso del dispositivo è necessario prestare particolare attenzione alle circostanze pericolose che possono influire sul comportamento del dispositivo e sulla sicurezza dell'operatore, in particolare:

- Qualsiasi scritta su elementi di sicurezza.
- Contatto accidentale con spigoli vivi.
- Diversi deterioramenti, come tagli, abrasioni e/o corrosione.
- Influenza negativa di agenti climatici.
- Cadute di tipo "effetto pendolo".
- Influenza a temperature estreme.
- Effetti dopo il contatto con prodotti chimici.
- Conducibilità elettrica.
- È essenziale che tutti i dispositivi di fissaggio e i raccordi siano controllati regolarmente.

GARANZIA

La garanzia per questo prodotto è di 3 anni, limitata ai difetti di fabbricazione e alle materie prime. Non copre il deterioramento, la corrosione e i danni causati da conservazione, trasporto o uso impropri o intensivi.

La richiesta di garanzia deve essere accompagnata dalla prova di acquisto. In caso di difetti di fabbricazione, IRUDEK si impegna a riparare, sostituire o rimborsare il prodotto nei limiti del prezzo indicato in fattura.

GESTIONE DEI RIFIUTI

Prodotti senza componenti elettrici: smaltire il prodotto in modo sicuro al termine della sua vita utile. Separare il più possibile i materiali tessili, plastici e metallici per la gestione ambientale.

Prodotti elettrici o elettronici / con batterie: Questo prodotto contiene componenti elettrici o batterie e non deve essere smaltito con i rifiuti domestici. Consegnarlo a un raccoglitore di rifiuti autorizzato o consultare www.irudek.com per un corretto smaltimento.

VITA UTILE

La vita utile stimata delle attrezzature tessili è di 12 anni dalla data di produzione (2 anni di stoccaggio e 10 anni di utilizzo). Le attrezzature metalliche hanno una durata illimitata.

I seguenti fattori possono ridurre la vita utile del prodotto: uso intensivo, contatto con sostanze chimiche, ambienti particolarmente aggressivi, esposizione a temperature estreme, esposizione ai raggi ultravioletti, abrasione, tagli, forti urti, oppure uso, trasporto e/o manutenzione impropri.

TRASPORTO

I dispositivi di protezione individuale devono essere trasportati in un imballaggio che li protegga dall'umidità o da danni meccanici, chimici e/o termici.

CONSERVAZIONE

I dispositivi di protezione individuale devono essere conservati in imballaggi sfusi, in un luogo asciutto e ventilato, al riparo da luce solare, raggi ultravioletti, polvere, oggetti taglienti, temperature estreme e sostanze aggressive.

OBBLIGHI

Prima di utilizzare l'attrezzatura, è necessario stabilire un piano di salvataggio per poterlo eseguire in caso di emergenza.

Non apportare modifiche o aggiunte al dispositivo senza il previo consenso scritto del produttore.

Il dispositivo non deve essere utilizzato al di fuori dei suoi limiti o per scopi diversi da quelli previsti.

Garantire la compatibilità degli elementi del dispositivo quando vengono assemblati in un sistema. Garantire che tutti gli articoli siano appropriati per l'applicazione prevista. È vietato utilizzare il sistema di protezione quando il funzionamento di un singolo elemento è influenzato o interferisce con il funzionamento di un altro. Controllare periodicamente i collegamenti e la regolazione dei componenti per evitare scollegamenti accidentali.

In caso di danni o di dubbi sulle condizioni di sicurezza, i dispositivi di protezione individuale devono essere immediatamente ritirati dall'uso. Non possono essere riutilizzati fino a quando una persona competente ne certifica l'idoneità per iscritto.

In caso di arresto di una caduta, il dispositivo deve essere rimosso dall'uso.

È essenziale per la sicurezza verificare la distanza minima necessaria sotto i piedi dell'operatore sul posto di lavoro prima di ogni utilizzo, in modo che in caso di caduta non si verifichi un urto con il terreno o con altri ostacoli sulla traiettoria della caduta. I dettagli sulla distanza minima richiesta sono riportati nelle istruzioni per l'uso dei rispettivi componenti del sistema di arresto caduta.

Se il prodotto viene rivenduto al di fuori del paese di destinazione originale, il rivenditore deve fornire le istruzioni per l'uso, la manutenzione, l'assistenza e la riparazione nella lingua del paese in cui il dispositivo verrà utilizzato.

ISTRUZIONI PER LA MANUTENZIONE

Ispezione visiva

L'operatore deve effettuare un'ispezione visiva e funzionale prima dell'uso.

Se il dispositivo è stato sottoposto a condizioni speciali o straordinarie, è necessario sottoporlo a una revisione speciale da parte del produttore o di una persona competente autorizzata dal produttore.

Almeno ogni 12 mesi deve essere effettuata una revisione periodica completa da parte del produttore o di una persona competente autorizzata dal produttore, in stretta conformità con le procedure di revisione periodica IRUDEK. La sicurezza degli utenti dipende dalla continua efficienza e durata dell'apparecchiatura. L'ispezione periodica deve essere certificata secondo i requisiti della norma EN365:2004, determinando la validità del certificato e la data dell'ispezione successiva.

È necessario verificare la leggibilità della marcatura del prodotto.

Le osservazioni devono essere incluse nel certificato di ispezione del dispositivo.

Rimuovere dall'uso i dispositivi di protezione individuale utilizzati che presentano difetti, anomalie o danni che, a proprio avviso, possono comportare la perdita della loro efficacia protettiva.

Pulizia

I dispositivi di protezione individuale devono essere puliti in modo da non causare effetti negativi sui materiali utilizzati per la loro fabbricazione o all'operatore. È necessario seguire la procedura di pulizia rigorosamente. Pulire i materiali tessili e plastici (cinghie, corde) con un panno di cotone o una spazzola. Non utilizzare materiali abrasivi. Per una pulizia profonda, lavare i dispositivi a mano a una temperatura compresa tra 30 °C e 40 °C utilizzando un sapone neutro. Per le parti metalliche, utilizzare un panno umido. Se il dispositivo si bagna durante l'uso o la pulizia, è necessario lasciarlo asciugare naturalmente in un luogo ventilato e buio, lontano dal calore diretto e da composti chimici.

Il processo di disinfezione deve essere eseguito allo stesso modo del processo di pulizia profonda.

Riparazione

Il dispositivo deve essere riparato solo ed esclusivamente dal fabbricante o da una persona autorizzata, in conformità con le procedure stabilite dal fabbricante. Le istruzioni per la riparazione saranno fornite nelle lingue ufficiali del paese in cui il dispositivo viene messo in servizio.

SCHEDA DI CONTROLLO

La scheda di controllo deve essere compilata previamente alla prima consegna del dispositivo per l'uso.

Tutte le informazioni relative ai dispositivi di protezione individuale (nome, numero di serie, data di acquisto e data della prima messa in servizio, nome operatore, cronologia delle revisioni e riparazioni periodiche, e data della successiva revisione periodica) devono essere indicate nella scheda di controllo del dispositivo.

La scheda deve essere compilata solo dal responsabile dei dispositivi di protezione.

IruCheck

L'applicazione IruCheck consente di eseguire un controllo agile ed efficace dei dispositivi anticaduta. Il suo utilizzo è consigliato per la tracciabilità di questi dispositivi, in sostituzione della scheda di controllo.

ORGANISMO NOTIFICATO

Organismo notificato che ha effettuato l'esame UE del tipo: AITEX, Carretera Banyeres, 03801 Alcoy, Spagna (numero di organismo notificato 0161) e Organismo notificato coinvolto nella fase di controllo della produzione: AITEX, Carretera Banyeres, 03801 Alcoy, Spagna (Organismo notificato numero 0161).

TRADUZIONI: NOTA ESPLICATIVA

La traduzione di tutti i documenti scritti originariamente in spagnolo viene effettuata da un traduttore esterno e viene fornita come parte di un servizio di informazione alla comunità globale. Le imprecisioni possono derivare da restrizioni linguistiche e da errori di traduzione. L'IRUDEK non verifica l'accuratezza delle traduzioni effettuate da terzi e pertanto non si assume alcuna responsabilità in relazione a eventuali controversie e/o reclami che potrebbero sorgere a causa di errori, omissioni o ambiguità nel materiale tradotto contenuto nel presente documento. Qualsiasi persona o ente che faccia affidamento su tale materiale tradotto lo fa a proprio rischio e responsabilità. In caso di dubbi o controversie sull'accuratezza del testo tradotto, prevarrà l'equivalente in lingua inglese. Se desiderate segnalare un errore o un'imprecisione nella traduzione, vi invitiamo a scriverci all'indirizzo info@irudek.com

IRUDEK

IRUDEK 2000 S.L.
Pol. Erribera 8A
20150 Aduna (Guipúzcoa)
España
Tfno: +34 943 69 26 17
Fax: +34 943 69 25 26
irudek@irudek.com